

PATI INFO

Bulletin d'information de
l'Association
Patinoires
Artificielles
Romandes

1991 — JUIN — no 9

La Chaux-de-Fonds vous salue...



et propose de prendre contact avec l'École Polytechnique de Lausanne pour réaliser le projet suivant :

"Parti-robot d'une patinoire mobile en Suisse"

L'idée est séduisante et votre serviteur a entrepris les premières démarches auprès de l'Institut sus-cité.

... et a le plaisir de se présenter

ne restez pas A PART! adhérez à l'A.P.A.R.

EDITORIAL

Un sondage qui laisse songeur...

Notre collègue de Moutier, François, bénévole à 100% dans le secteur des patinoires, nous a préparé un sondage au sujet du "Pati-Info". Si vous prenez en main le dernier "Pati-Info", vous vous rendrez compte du travail accompli, le savant mélange de sérieux et d'humour dans le texte, le bulletin-réponse et même une enveloppe adressée.... Chronomètre en main, l'opération totale durait moins de cinq minutes... alors que François, notre bénévole-professionnel, a travaillé plusieurs heures pour préparer ce sondage, important au niveau des Patinoires Romandes.

Résultat du sondage :	10 réponses	= 34,5%
	Absentéisme	
	Indifférence	= 65,5%
	Oubli	
	...	

3 réactions possibles :

Vitriol

Qu'ils aillent tous au diable, on se défonce pour eux, ils ne le méritent pas, qu'ils restent tous dans leur coin...
(version censurée et très polie !)

Réaliste

On est des romands, faut pas se presser. Comparé aux élections, c'est un bon score, on remplira cette formule une autre fois, faut pas pousser, les autres le feront bien pour nous.

Optimiste ou futuriste

Nos collègues travaillent tous à fond pour rentabiliser au maximum les installations, ils priorisent leurs interventions et leurs actions, ils planifient la saison prochaine en harmonie avec le milieu politique et leur personnel.

Tout cela avec un brin d'humour et un regret certain. La prochaine fois, prenez votre pause-café et répondez-nous immédiatement. Sans rancune et merci à ceux qui ont retourné le coupon-réponse !

Lors de notre Assemblée Générale à La Chaux-de-Fonds, le Président de la Ville, Monsieur Augsburg, a suivi avec intérêt une partie de nos débats. En quelques mots, il nous a présenté la situation de sa ville et proposé de prendre contact avec l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne pour réaliser le projet suivant :

"Portrait-robot d'une patinoire modèle en Suisse"

L'idée est séduisante et votre serviteur a entrepris les premières démarches auprès de l'institution concernée.

Une excellente idée de la part d'un non-professionnel intéressé par nos actions et nos objectifs.

Nous pouvons donc vous promettre, chers collègues, qu'il y aura un PATI-INFO No. 10 ! En attendant, prenez le temps de lire cet exemplaire, préparé pour vous, par votre association - pas indispensable sans aucun doute - mais certainement très utile - ne serait-ce que pour venir vous déranger de temps en temps dans votre train-train quotidien, sans commune mesure avec notre TGV Parisien.

Nous attendons donc de vos nouvelles - PARTICIPEZ TOUS - et sans rancune.

Pierre Gueissaz



RESULTAT DU SONDAGE

Exemplaires envoyés : 29 exemplaires

Exemplaires en retour : 10 réponses

Monthey, Moutier, Champéry, Saignelégier, Sion, Meyrin, Neuchâtel, Tramelan, Delémont, Lausanne-Prilly.

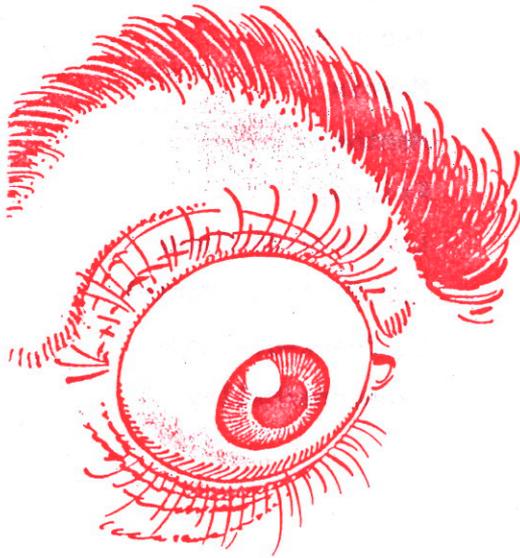
Réponses :

Collectionnons 10 fois

Lisons attentivement 10 fois

Suggestions 6 fois

- Recherche de supports publicitaires pour les patinoires romandes.
- Remettre les adresses des patinoires à jour.
- Photocopies pour le personnel technique et les responsables politiques concernés.
- Rubrique plus spécialement destinée au personnel technique (maîtres de glace)
- Continuer absolument la parution du Pati-Info.
- Participation de l'ensemble des patinoires à la rédaction du Pati-Info.



PATI-INFO :

Tirage 45 exemplaires

Sondage :

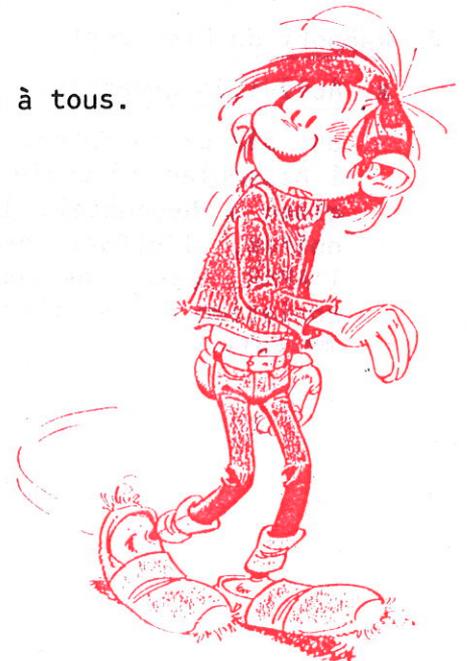
29 exemplaires envoyés
10 retour

Résultat :

% de retour: 10 = 34,5%

Absentéisme : 19 = 65,5%
oubli
indifférence

En route pour le PATI-INFO No 9 et bon été à tous.



ASSEMBLEE GENERALE A.P.A.R.

LA CHAUX-DE-FONDS

Samedi 4 mai 1991

Liste des présences :

<u>NOM</u>	<u>Prénom</u>	<u>Patinoire</u>
BAUMANN	Jean	Moutier
CHEVILLAT	François	Moutier
CROCI	Gino	Saignelegier
BUHLER	Lucien	Tramelan
VERMESSE	Bernard	Meyrin
SCHUPBACH	Jean-René	Monthey
PELLETIER	Gaston	Fribourg
PILLER	Daniel	La Chaux-de-Fonds
JEAN-MAIRET	Eric	Les Ponts-de-Martel
PERRIN	Cédric	La Chaux-de-Fonds
GUEISSAZ	Pierre	Lausanne/Malley

Excusés :

Lausanne - Sion - Saint-Imier - Leysin.

Le Président, Pierre Gueissaz, remercie au nom de l'Association, la ville de La Chaux-de-Fonds, pour son hospitalité et son aimable accueil.

La séance se déroule ensuite selon l'ordre du jour.

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 5 mai 1990 à Monthey

Le procès-verbal est accepté sans modification, avec remerciements à son auteur.

2. Rapport du Président

a. Activités générales

une séance du Bureau de Direction, deux parutions du Pati-Info, l'Assemblée générale de la S.P.A.S., le cours des maîtres de glace à Neuchâtel, l'information à diffuser auprès des patinoires, l'effort de recrutement des membres potentiels de l'APAR, voici les nombreuses activités réalisées par notre association durant l'année 1990 - 1991, activités détaillées comme suit:

b. Mandats 1990 - 1991

1. Parution du bulletin d'information "Pati-Info"
 No 7 juin 1990
 No 8 décembre 1990
2. Etablissement du calendrier en Suisse romande
 collaboration avec la L.S.H.G. et les arbitres
 Réunion L.S.H.G.-Arbitres-APAR, le 31 mars 1990 à Yverdon
 Rencontre positive et constructive (voir Pati-Info No 7)
3. Promotion, information, recrutement, affiliation des patinoires artificielles romandes à l'APAR.
 - 20 patinoires romandes affiliées
 - Effort de recrutement à intensifier
 - Chaque canton doit intervenir auprès de "ses" patinoires et les informer des objectifs de notre association.
4. Organisation d'un séminaire à l'intention des maîtres de glace et personnel technique des patinoires
 Neuchâtel, 21 août 1990
 25 participants
 Excellente organisation et programme intéressant
 Expérience à renouveler en 1991.

c. Réunions du Comité de direction

Séance du 15 novembre 1990 à Neuchâtel
 Mandats 1990-1991, achat en commun, Pati-Info

d. Réunion de la SPAS

Assemblée générale SPAS les 29 et 30 mai 1990 au Moléson. Bonne participation des patinoires romandes (Bienne, Genève, Lausanne, Meyrin, Monthey, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Sierre, Tramelan, Saignelegier).

Les patinoires romandes interviennent systématiquement dans les débats tout au long de ces 2 journées.

e. Cotisations 1990-1991

Fr. 100.--/par patinoire - sans changement
 20 patinoires affiliées.

f. Divers

Délégués romands à la SPAS, Daniel Piller et Gino Croci qui nous commentent les activités de l'année de la SPAS.

Conclusion

L'APAR termine sa troisième année d'activité et j'en profite pour remercier mes collègues du Comité de Direction pour leur disponibilité et leurs idées. Comme l'année dernière, nous terminons sur une réflexion interrogative ? Les actions posées par notre association correspondent-elles aux attentes et aux besoins réels de ses membres? Le sondage effectué par le biais du Pati-Info est encourageant même si le nombre des réponses reçues est inférieur aux prévisions!

Au début de cette nouvelle année, je vous souhaite à tous une action dynamique et concrète dans votre milieu. Votre Comité reste disponible pour répondre à toute demande individuelle et collective et l'année 1991 - 1992 sera placée sous le signe de la communication. Alors donnez-nous de vos nouvelles et à bientôt.



A. P. A. R.

Patinoires romandes contactées par lettre en octobre 1990 :	27
Patinoires affiliées à l'A.P.A.R. :	20
Patinoires avec cotisations 1990-1991 (Fr. 100.--) :	19
1. Centre de Loisirs des Franches-Montagnes	100.--
2. Patinoire des Lovières - Tramelan	100.--
3. Centre Sportif de l'Ancien-Stand, Sion	100.--
4. Patinoires du Littoral, Neuchâtel	100.--
5. Patinoire d'Y Coor, Montana	100.--
6. Sté Coopérative, Patinoire de la Prévôtoise, Moutier	100.--
7. Centre Intercommunal de Glace de Malley, Prilly	100.--
8. Stade des Congrès, Bienne	100.--
9. Patinoires de Montchoisi et la Pontaise, Lausanne	100.--
10. Patinoire Communale de St-Léonard, Fribourg	100.--
11. Patinoire d'Erguel, St-Imier	100.--
12. Patinoire des Mëlêzes, La Chaux-de-Fonds	100.--
13. Patinoire couverte et halle polyvalente, Monthey	100.--
14. Société Coopérative de la Patinoire d'Yverdon	100.--
15. Patinoire Municipale, Martigny	100.--
16. Patinoire du Bugnon, Les Ponts-de-Martel	100.--
17. Patinoire du Centre Sportif de Meyrin	100.--
18. Patinoire des "Eaux Minérales", Morges	100.--
19. Centre Sportif, Champéry	100.--
<hr/>	
20. Rappel par lettre le 25 avril 1991 : Patinoire d'Ajoie S.A., Porrentruy	
<hr/>	
Total cotisations 1990-1991	Fr. 1'900.--
Solde au 2 mai 1990 :	Fr. 2'524.50
Cotisations 1990-1991 en retard	Fr. 100.--
Cours de maîtres de glace, Neuchâtel	Fr. 1'523.60
Intérêt net	Fr. 34.80
Total en caisse :	Fr. 6'082.90
Dépenses : Taxes Office de chèques	Fr. 3.30
Total en caisse le 31 mars 1991 :	<u>Fr. 6'079.60</u>

Prilly, le 26 avril 1991
PG/mac

4. Rapport des vérificateurs des comptesRAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE

à l'intention de l'Assemblée Générale Ordinaire des membres de
l'ASSOCIATION DES PATINOIRES ARTIFICIELLES ROMANDES (A.P.A.R.)

à La Chaux-de-Fonds, le 4 mai 1991.

Monsieur le Président,
Madame,
Messieurs,

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié, conformément
aux dispositions légales, les comptes annuels arrêtés au **31 mars 1991**.

Nous avons constaté que les écritures comptables sont tenues avec
exactitude.

Sur la base de notre examen, nous proposons à l'Assemblée d'approuver
les comptes qui vous sont soumis.

Gino Croci

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Croci', is written over a horizontal line. The signature is stylized and somewhat cursive.

Prilly, le 26 avril 1991/GC

Suite au rapport du vérificateur, Gino Croci, les comptes sont reconnus exacts et le vérificateur recommande à l'assemblée de les approuver, ce qui est fait à l'unanimité.

5. Décharge du Comité

Le Comité de Direction est déchargé, à l'unanimité et avec remerciements pour le travail accompli.

6. Acceptation des nouveaux membres

Durant l'année 1990-1991, deux nouvelles patinoires ont demandé leur adhésion à l'association. Il s'agit des patinoires suivantes:

- Morges
- Champéry

Les deux nouveaux membres sont acceptés à l'unanimité et par acclamation par l'assemblée.

7. Préparation de l'Assemblée générale annuelle de la SPAS du 13 juin 1991 à Kloten

Daniel Piller et Gino Croci souhaitent une participation optimale des patinoires romandes à Kloten. La SPAS va mettre sur pied un cours à l'intention des maîtres de glace en 1991, en Suisse romande et en langue française.

8. Evaluation du projet de calendrier avec la L.S.H.G. et établissement d'une marche à suivre pour la saison 1991 - 1992.

Suite aux différentes interventions depuis 2 années entre la LSHG, les arbitres et l'APAR, plusieurs améliorations ont été constatées. Le projet arrive donc à une phase de consolidation sur le terrain et chaque sous-région concernée est responsable du calendrier et des relations entre les parties concernées.

Une évaluation globale de la situation sera effectuée cet automne, soit après l'établissement des calendriers 1991 - 1992.

Le Comité de l'APAR interviendra cependant auprès du Comité romand de la L.S.H.G. afin d'envisager un établissement plus rapide des calendriers des ligues inférieures et des juniors.

Chacun constate que les calendriers arrivent trop tardivement ce qui provoquent des problèmes de planification dans les patinoires. La séance finale L.S.H.G.-clubs-patinoires dans chacune des sous-régions pourra ainsi être annoncée. Souhait unanime des patinoires.

9. Mandats 1991 - 1992

1. Parution du bulletin d'information Pati-Info

2 parutions par année (juin et décembre)

2. Organisation d'un cours de maîtres de glace par la SPAS en 1991
3. Promotion - information - recrutement - affiliation des patinoires.
4. Etablissement du calendrier en Suisse romande
Collaboration avec la L.S.H.G. et les arbitres.

10. Pati-Info

Le résultat du sondage (Pati-Info No 8) a donné les résultats suivants:

Nombre d'envois : 29

Réponses en retour: 10

Pourcentage de réponses: 34,5%

Le Pati-Info sera publié deux fois par année, en juin et décembre.

Parution du prochain numéro: juin 1991

Donnez-nous de vos nouvelles, écrivez-nous, racontez-nous ce qui se passe dans votre région.

11. Recherche de nouveaux membres

20 patinoires affiliées

Patinoires romandes non membres de l'APAR

Leysin, Le Locle, Sierre, Villars, Vallée-de-Joux, Château-d'Oex, Fleurier, Verbier.

Nouvelles patinoires à contacter: Nendaz, Loèche-les-Bains.

Chaque sous-région romande contacte les patinoires non membres situées dans la zone géographique proche afin de les informer des buts de notre association et, si possible, de les convaincre d'adhérer.

12. Divers

Les cotisations pour l'année 1991 - 1992 demeurent fixées à Fr. 100.--.

Le projet du voyage à Paris s'est réalisé. Douze membres de l'APAR à Paris du 26 au 29 avril 1991. Les aventures à découvrir dans le Pati-Info du mois de juin 1991.

Les achats en commun: les modalités à découvrir dans le Pati-Info No 9.

Lausanne-Malley, le 6 mai 1991

Le rapporteur: Pierre Gueissaz

A.P.A.R.

Association des Patinoires Artificielles Romandes

LISTE DES PATINOIRES AFFILIEES

1. Centre de Loisirs des Franches-Montagnes
2. Patinoire des Lovières, Tramelan
3. Centre Sportif de l'Ancien-Stand, Sion
4. Patinoires du Littoral, Neuchâtel
5. Patinoire d'Y Coor, Montana
6. Sté Coopérative, Patinoire de la Prévôtoise, Moutier
7. Centre Intercommunal de Glace de Malley, Prilly
8. Sté Coopérative de la Patinoire d'Yverdon
9. Stade des Congrès, Bienne
10. Patinoires de Montchoisi et de la Pontaise, Lausanne
11. Patinoire Communale de St-Léonard, Fribourg
12. Patinoire d'Erguel, St-Imier
13. Patinoire des Mëlèzes, La Chaux-de-Fonds
14. Patinoire d'Ajoie, Porrentruy
15. Patinoire couverte et halle polyvalente, Monthey
16. Patinoire du Centre Sportif de Bois-Carré, Meyrin
17. Patinoire du Bugnon, Les Ponts-de-Martel
18. Patinoire Municipale de Martigny
19. Centre Sportif de Champéry
20. Patinoire des "Eaux Minérales", Morges

P O R T R A I T - M I N U T E

Identité: PELLETIER Gaston
Canadien Français
Naturalisé Suisse

Age: 57 ans
marié
2 enfants Caroline 29 ans
Patrick 28 ans

Fonction: Chef d'exploitation de la
Patinoire de Fribourg

Principales qualités: Disponible, ponctuel, efficace,
"crocheur", persévérant, déterminé.

Principal défaut: Mauvais perdant
"trop pour les détailler..."

Hobby et sport: Hockey sur glace
Tennis
Promenades

Sport d'élite: Hockey sur glace

Carrière

Juniors Citadelles de Quebec 17-20 ans
Propriété Rangers de New-York
Brighton (Angleterre) 1954
Ligue professionnelle 4 équipes anglaises
7 équipes écossaises

1955 Canada

1956-1959 ACBB Paris
Equipe avec 4 professionnels
canadiens

1959-1963 Villars - entraîneur
1ère année - champion 1ère Ligue
2ème année - champion LNB
3 ème année - champion LNA
4ème année - champion LNA

1964-1966 Chamonix
Joueur, 2 titres de champion
de France
Entraîneur Equipe nationale
de France

1966-1976 10 ans à La Chaux-de-Fonds
4 ans entraîneur
6 ans joueur-entraîneur
(retour au jeu à 36 ans)
6 titres champion de Suisse LNA

1976-1977 Joueur-entraîneur
Fleurier LNB

1977-1978 Joueur
Neuchâtel LNB

1977 - 1978 1/2 saison
H.C. Fribourg - Gottéron LNB

1978 - 1981 H.C. Fribourg - Gottéron LNB
Ascension LNA (1979-80)

1982 - 1991 Patinoire de Fribourg
Chef d'exploitation

Equipe Nationale Suisse
1968 - 1972 (4 ans)
entraîneur.
Ascension groupe "A" - Berne 1971

Déteste: Hypocrisie

Plus beau rêve: Avoir sa propre maison

Plus mauvais souvenir: Coupe Schaffer 1960
ACBB Paris-Milan
Reste 3 minutes à jouer
Fauché par un joueur adverse - fracture
de la maléole - plâtre.

Plat préféré : Nourriture chinoise

Musique préférée: Elvis Presley
Frank Sinatra

Lecture : Journeaux
Revue
Aime trop bouger pour lire...

Plus grande réalisation: Carrière exceptionnelle dans le hockey sur
glace, jamais connu de relégation dans tou-
te sa carrière d'entraîneur.

Beaucoup de chance et de réussite.

Ascension de l'équipe Suisse dans le grou-
pe "A" lors du C.M. de Berne en 1971
alors que la Suisse n'était pas favorite.

Avenir de la profession: Variable selon chaque patinoire
Accorder la priorité aux sports de glace.

Divers/commentaires: Arrivé pour 1 saison en Europe, à Paris
Etabli depuis 31 ans en Europe.
Habite Fribourg.
Canadien français - naturalisé suisse
Epouse française - naturalisée suisse
Fils - passeport canadien
Fille - passeport canadien et français.

Chez Gaston, tout est simple, particulièrement les nationalités et les passeports!

Entrevue réalisée dans le TGV lors du retour de Paris.

BRAVO GASTON pour ta mémoire et pour ta carrière exemplaire.



I'APAR en voyage

d'études



622275
 DU 26.4.94
 AU 29.4.94
 1^{er} 3 JOURS
 ZONES 1 2 3
 PV3 13 01 F

avec!

Patinoire de Sion
 Jacqueline Zadik

Patinoire de Neuchâtel
 Josiane Smania
 Marc Zimmermann

Patinoire de Tramelan
 Jean-Claude Vuilleumier
 Maurice Gagnebin
 Walter Rohrbach

Centre de Saignelégier
 Gino Croci

Patinoire de Fribourg
 Gaston Pelletier



Patinoire de Monthey
 Patinoire de Malley/Lausanne
 Patinoire de Moutier

Jean-René Schupbach
 Pierre Gueissaz
 Roland Briand
 François Chevillat

Théâtre des VARIÉTÉS

Prix, la place : 200

7, boulevard
 Montmartre

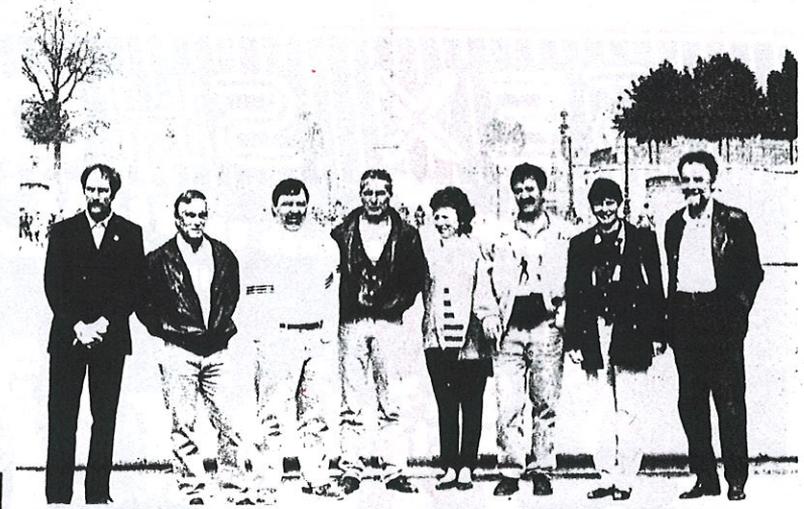
SOIRÉE 27 AVRIL 21 h
 SAMEDI 1991

BALCON

45 BIS ST.

Parking Place de la Bourse
 Les coupons ne sont ni échangés ni remboursés

Contremarque à conserver



BURGER KING
cheesburger

BOAH,
PFFFF / WOAH!
C'EST BON...

**UNE BONNE BOUFFE,
ÇA REMONTE
LE MORAL !**

PIZZA 'BIRRERIA' & 'MUSICA' Airtelvelde



NOUVELLE CUISINE GRECQUE
Ouvert tous les jours Métro : Mabillem ou St-Germain-des-Prés
10, rue Guisarde - 75006 PARIS - Tél. 43.54.97.86

Chez Mario
spécialités italiennes

A La Bonne Etape
Restaurant ALSACIEN
Réservation Tél. 46.27.33.41
161, avenue de Clichy - 75017 PARIS

**MON
PARIS !!**



"PARIS-POTINS"

- Souvenirs, souvenirs...

Suite à notre visite de Bercy et du Zénith, nous avons tous remis quelques petits cadeaux à nos hôtes. Enfin presque tous puisque Jean-Claude et Gino ont rapporté leurs présents en Suisse! Un peu plus ils devaient payer la douane au retour! Si vous cherchez de la vaisselle, assiettes, couteaux, téléphonez, à nos deux collègues.

Solidarité

8 heures du matin, Gaston se lève, se rase, se douche, s'habille, discute avec son collègue de chambre (Gino avec des problèmes d'estomac...), se ravise, se déshabille remet son pyjama et se recouche.. A Paris, la solidarité n'est pas un vain mot ou le temps passe tellement vite que l'on n'a même plus le temps de sortir!

Les achats

Jean-René fait des achats aux Galeries Lafayette et découvre des magasins gigantesques et des choix d'articles fabuleux. Les collègues qui l'attendaient à l'extérieur ont décidé de lui acheter une montre.

Les achats (bis)

Jacqueline et Josiane, toujours aux Galeries Lafayette ont décidé de choisir un petit magasin pour leurs achats, le choix devrait être plus facile...

Au feu, au foehn

Gaston, toujours lui, arrive dans la chambre de Jean-René avec son "sèche-cheveux" et essaie la prise électrique. Aussitôt de longues flammes jaillissent de l'appareil. Impossible de se sécher les cheveux, quand tout va mal!

Marc, en guide avisé, a dirigé d'une main de maître une grande partie de la "délégation" à travers Pigalle et Montmartre. Ah ces grands voyageurs qui connaissent tout.

Les histoires drôles, la politique, les petites pièces..., le bar, le resquilleur du métro, adressez-vous à Maurice et Walther de Tramelan. Les absents ont toujours torts!

T.G.V. Gare de Lyon

La ponctualité suisse en prend un coup. Lors du retour, une grande partie de l'équipe attend calmement eu queue du train. Quelques minutes avant le départ nous avons assisté à une mémorable course à pied avec valises et sacs sous le regard médusé de nos voisins français. Pour plus de détails, informez-vous auprès de Jean-René et Walther.

La cuisine française

Roland Briand apprécie particulièrement la cuisine française. Dès son arrivée dans la capitale il voulait manger le "pays" et salivait d'avance. Pauvre Roland, le régime sur place l'a transformé en dessinateur et son [hors d'] oeuvre se passe de commentaires.....

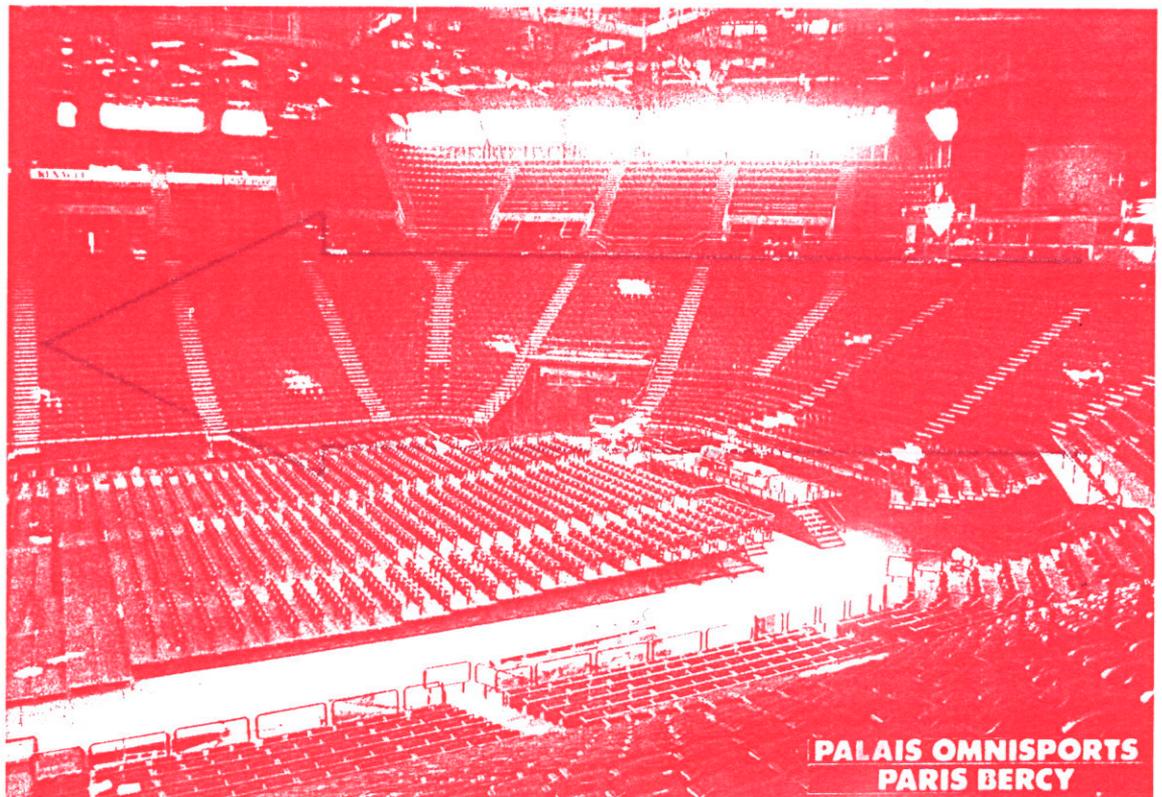
Un voyage en groupe, l'expérience se vit et se raconte difficilement. 12 participants, 8 patinoires romandes, du temps aussi pour faire connaissance, mieux se connaître, partager des aventures, régler des problèmes ou relaxer sur un bon fauteuil. Une expérience vécue, à renouveler l'année prochaine ou dans deux ans, entre collègues et amis. Moi je suis partant. Et vous !

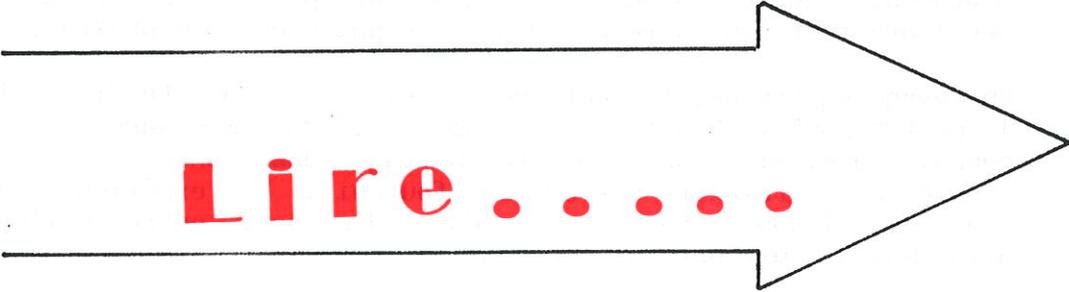
Si il est vrai que l'ami Pierre est toujours partant ; lorsqu'il est parti dans une discussion rien ne peut l'arrêter, si ce n'est la sonnerie du réveil. Son compagnon de chambre vous en dira plus mais ne pourra jamais raconter la fin de cette grande théorie car il était temps de repartir pour une nouvelle découverte de ce bon vieux Paris.

A bon entendeur.....pour la prochaine.

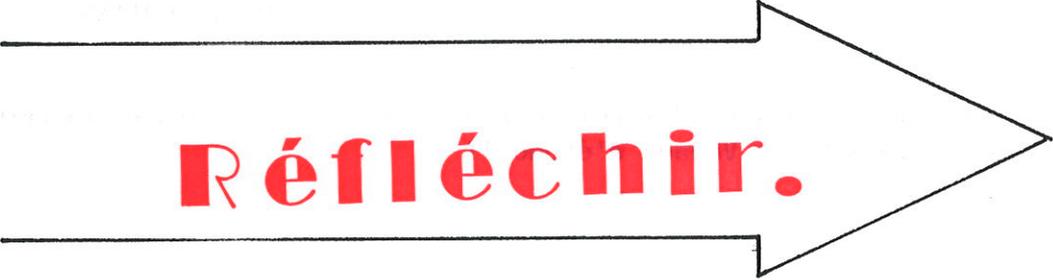
PARIS-POTINS

Sans oublier un grand merci au rédacteur du Pati-Info et organisateur de ce magnifique Voyage d'étude !!





Lire.....



Réfléchir.



Agir.....

ASSOCIATION DES PATINOIRES ARTIFICIELLES ROMANDES

RESEAU DES PERSONNES RESSOURCES

Nom, adresse et Nos de téléphone de la Patinoire

.....
.....
.....
.....

Personnes à contacter :

1. Nom.....	2. Nom.....
Prénom.....	Prénom.....
Fonction.....	Fonction.....
Adresse.....	Adresse.....
.....
No tél. privé.....	No tél. privé.....
.....

La liste complète des adresses de nos collègues vous seront transmises par le prochain numéro de notre bulletin.

* * * *

EXPLOITATION ESTIVALE (HIVER)

Par la même occasion, envoyez-nous la liste de tout le matériel dont vous disposez et que vous accepteriez de louer aux autres patinoires à des prix de faveur, que vous aurez l'amabilité de préciser.

Une liste complète de ce matériel, avec prix, sera publiée à votre intention dans notre prochain numéro.

NE PAS OUBLIER ! ! !

NOTRE CONCOURS APAR

Règlement : Seules les personnes ayant répondu au questionnaire de la Rédaction ont la possibilité de remplir le bulletin de participation ci-après.

Si plusieurs participants adressent la réponse exacte, un tirage au sort sera effectué sous la haute instance du Président de l'APAR, M. Pierre Gueissaz. Le prix

"une plaquette d'or"

sera adressée à l'heureux gagnant.

Au cas où personne ne trouverait la solution exacte, le prix sera remis au dessinateur.

Vous trouverez le résultat de ce concours dans le Pati-Info no 10.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Qui sont les cinq personnages croqués dans ce Pati-Info

- 1] nom éventuellement prénom.....
- 2]
- 3]
- 4]
- 5

Ce bulletin est à renvoyer jusqu'au 30 juin 1991, à

PATI-INFO

Centre Intercommunal
de Glace de Malley SA
14, chemin du Viaduc

1008 P R I L L Y

Nom et adresse du participant :

.....
.....
.....
.....

I M P O R T A N T - U R G E N T - I M P O R T A N T - U R G E N T

Chers collègues et amis,

Le premier numéro de "Pati-Info" date déjà du mois de juillet 1987. La priorité était la mise sur pied d'un réseau téléphonique aussi complet et précis que possible afin de nous permettre de rapides prises de décisions en cas de besoin. Ce réseau de "ressources" doit impérativement être remis à jour avec les coordonnées précises de votre patinoire ainsi que les noms de deux personnes susceptibles d'être contactées en cas d'urgence.

Une autre liste à remettre à jour, celle du matériel de "location-à-prix-préférentiels-entre-patinoires" qui devrait nous faciliter la tâche lors de la tenue de manifestations extraordinaires en nos différentes patinoires.

Tout évolue très rapidement dans le monde des patinoires. Les tarifs en vigueur restent un important élément de comparaison et de réflexion. Faites-nous parvenir vos tarifs 1991-1992, les faveurs accordées aux clubs locaux, aux juniors, les patins de location, bref tout ce qui concerne les finances d'entrées et de location.

L'avenir appartient aux gens bien organisés! Une solution d'économie potentielle est les achats en commun. Avez-vous des achats en vue? Des patins, des couteaux de surfaceuses, du papier, du caoutchouc, de la peinture, etc.. Etes-vous intéressés par un achat groupé?

Dans l'affirmative, communiquez-nous vos souhaits, désirs, besoins à venir. Votre comité tentera de trouver une solution satisfaisante pour tous et chacun.

Récapitulation

- Réseau de personnes ressources (coupon-réponse)
- Tarifs 1991 - 1992
- Matériel de location
- Achats en commun

A retourner au plus vite à :

A.P.A.R.

Centre Intercommunal de Glace de Malley S.A.

Pierre GUEISSAZ

Chemin du Viaduc 14

1008 PRILLY

Je vous rappelle la pensée du philosophe chinois

YETI NEM TAI PAH TING (Ve av. J.-C.)

"L'avenir dépend aussi de nous"

(Ernesto Bolle-Picard, juillet 1987).

Bien à vous.

Pierre Gueissaz

C O M M U N I C A T I O N S

DATES IMPORTANTES A RETENIR

Mercredi 4 et jeudi 5 septembre 1991

"Cours de maîtres de glace et personnel technique"

Lieu : Tramelan

Organisation : S.P.A.S. Daniel Piller
Gino Croci

Langue française

Prix à discuter

Dates à réserver et à agender

Informations plus détaillées vont suivre.

PATINOIRE COMMUNALE DE FRIBOURG

Meubles du "Vieux Battoir"

Exposition de meubles et tapis

Du vendredi 7 juin au samedi 15 juin 1991

ACTIVITES ESTIVALES

De très nombreuses activités estivales se déroulent actuellement sur vos patinoires. Préparez un compte-rendu détaillé pour le PATI-INFO de décembre 1991.

COMMISSION DES ARBITRES
Suisse-Romande
**841 M. Biollay
Président



A tous les clubs
région Suisse-Romande

mai 1991

DES ARBITRES, S.V.P. !!!

Messieurs,

La situation est alarmante. Sans arbitres,
pas de match de hockey.

Il manque 70 arbitres pour la région
Suisse-Romande.

DIRECTIVES POUR LA SAISON 91/92

Il est recommandé à tous les clubs n'ayant
pas d'arbitre de planifier tous les
matches à domicile entre le lundi et le
jeudi, ceci afin d'éviter une surcharge de
matches les week-ends, [sauf lors de
tournois officiels].

En cas de manque d'arbitres, des
rencontres pourraient être renvoyées, ceci
concerne seulement les équipes recevantes
n'ayant pas d'arbitres inscrits, [arbitre
inscrit = avoir participé aux cours, et,
avoir réussi les tests]

DEBUT DES MATCHES du lundi au vendredi

- mouvement jeunesse, au plus tôt 17h30,
au plus tard 20h45
- ligues inférieures, au plus tôt 18h00,
au plus tard 20h45

DEBUT DES MATCHES samedi, dimanche

- mouvement jeunesse et ligues inférieures



le matin au plus tôt 09h30, au plus tard 10h30
l'après-midi au plus tôt 13h30, au plus tard 20h45

Pour information, les cours centralisés auront lieu les

30, 31 août et 1er septembre 1991

à St-Imier

Des séances d'entraînement ont déjà lieu dans chaque région, ainsi que des entraînements centralisés les

7, 14, 21 et 28 août 1991

à Fribourg

A vous tous, nous vous demandons un effort tout particulier pour nous aider dans notre tâche, et, recruter le plus possible de nouveaux arbitres.

Un grand merci d'avance.

Recevez, Messieurs, mes salutations sportives.

COMMISSION DES ARBITRES

Suisse-Romande



Le Président

Copie à :

E. Frei, Président CA-CH
F. Reichen, Vice-Président CA-CH
J. Baumann, Président CR
U. Weilenmann SO
G. Stauffer ZS
H. Berner, Juniors Elites
P. Gueissaz, Président APAR
Aux Présidents des Associations
Cantonales

TOURNOI DE QUALIFICATION CHAMPIONNAT D'EUROPE MASCULIN DE BASKETBALL

PATINOIRES DU LITTORAL 6 AU 12 MAI / NEUCHÂTEL

Le tournoi qualificatif du Championnat d'Europe de basketball était initialement prévu à Vevey. Suite à un problème d'homologation de terrain, dimensions non conforme aux normes Fiba, le déplacement de la manifestation a été envisagé à Fribourg. Le passage du tour de romandie cycliste étant prévu à la même période, et les hôtels étant remplis, il n'était plus possible d'organiser cette manifestation dans cette ville. En catastrophe, la Fédération s'est rabattue sur Neuchâtel, et la seule salle disponible étant les Patinoires, c'est au pied levé que nous avons accueilli cette joute.

Les équipes présentes :

Autriche, Chypre, Ecosse, Hongrie, Luxembourg, Suisse, Turquie.

La manifestation a été mise sur pied en un temps record (trois mois) et la polyvalence d'utilisation d'une Patinoire a été une nouvelle fois prouvée.

L'impact dans la presse écrite a d'ores et déjà permis de nouer des contacts intéressants concernant les manifestations futures à Neuchâtel. En ce qui concerne le tournoi, on peut affirmer que la basketball manie parfois le paradoxe. En effet, alors que la phase finale du Championnat d'Europe 1991 aura lieu cet été à Rome, Neuchâtel (6 au 12 mai) et Reykjavik (1er au 5 mai) ont accueilli les poules préliminaires du Championnat d'Europe...1993 ! Un paradoxe qui s'explique par la façon très complexe dont s'organise le Championnat d'Europe. La compétition s'étale en effet sur deux saisons pleines et se déroule en trois périodes : phase finale, phase demi-finale, phase préliminaire. Chacune est interdépendante de l'autre. Plus une formation arrive haut dans la compétition, plus elle est protégée. Ainsi, les quatre premiers du Championnat d'Europe 1991 seront-ils qualifiés pour la phase finale 1993 ?

Les quatre autres formations se retrouveront en phase demi-finale. Elles y seront rejointes par les équipes classées du neuvième au seizième rang de l'Euro 91 plus quatre formations issues du tour préliminaire.

Ce tour préliminaire (il revient !) se déroule donc en deux poules. L'une en Islande, l'autre en Suisse. Les deux premiers de chacune de ces deux poules, soit quatre équipes, sont qualifiées pour la phase demi-finale de l'Euro 93 qui regroupera donc seize équipes (quatre en provenance de la phase préliminaire, huit issues de la phase demi-finale, quatre redescendant du tour final de Rome). Ces seize formations seront réparties en quatre groupes dont les deux premiers seront qualifiés pour la phase finale de l'Euro 93. Système compliqué, qui vise à éviter que les petits pays soient mangés tout cru par les grands. Système complexe mais qui ménage habilement les palliers de progression.

On le voit, le challenge pour la Suisse (qui avait atteint les poules demi-finale lors de l'Euro 89), était important, car une qualification permettait d'avoir des rencontres très intéressantes cet automne et en novembre 1992. Malheureusement, les résultats n'ont pas suivi, puisque la Suisse a fini troisième de cette poule derrière la Turquie et la Hongrie qui rejoindront le Danemark et le Portugal, deux équipes qui se sont qualifiées pour le tour de demi-finale du Championnat d'Europe 93 à Reykjavik.

Après l'essentiel, voici quelques anecdotes :

- La soeur de l'entraîneur de la Hongrie, Matyas Ranky, Angela Nemeth, n'est

- autre que la championne olympique du lancer du javelot à Mexico en 1968.
- Le plus grand joueur du tournoi est le suisse Christophe Ruckstuhl avec 214 cm, suivi du Turc Cenk Duraklar avec 208 cm.
- Le plus petit ? Il s'agit de l'écossais Jim Smart avec ses 172 cm.
- Le plus âgé : l'écossais Bobby Archibald, 35 ans.
- Le plus jeune : le chypriote Panayiotis Kyriaku, 19 ans.

Le comité d'organisation avait bien fait les choses en installant les écossais à l'hôtel City. Dix mètres à côté de celui-ci, se trouve en effet un Pub : le Churchill, qui a d'entrée séduit nos hôtes britanniques, à tel point même que chaque fois qu'ils rentraient à l'hôtel les joueurs du coach Allan Turner ne prenaient même pas le temps de monter dans leur chambre. Ils déposaient leur sac à l'entrée du City et se rendaient au Pub pour y boire des canettes. Il paraît que Turner était souvent pris de vitesse... Mais il a pardonné car ses gars, sur le parquet, ont fait preuve de la même vitalité qu'au bar.. Ils se sont donnés à fond. Il est à relever que cet atavisme a été battu en brèche par les membres de l'APAR qui se sont rendus à Paris dernièrement. En effet, le Pub ne se trouvait pas à 10 mètres de l'hôtel mais carrément à l'intérieur !

Lors de cette manifestation, un certain nombre d'excursions avaient été prévues. Une d'entre elles consistait à rendre visite aux caves E. de Montmollin à Auvornier. Alors que tout le monde avait son verre bien rempli, l'arbitre écossais Alan R. Crow fait une entrée triomphale dans le lieu de dégustation. A vrai dire, personne ne l'attendait plus car à l'heure du rendez-vous, il n'avait pas donné signe de vie. A cela, une explication aussi simple que longue : ayant fêté la nuit précédente au Churchill Pub (on y revient) avec les joueurs écossais, il s'était tout simplement oublié. Hors, il tenait à cette visite de caves comme à la fermeture éclair de son porte-monnaie. Notre Scottish voyant qu'il n'avait pas été attendu, à tout simplement décidé de prendre le train jusqu'à Auvornier, s'est ensuite renseigné sur place et a rejoint le groupe avec son plan touristique dans la main.

En conclusion, je citerais encore les problèmes liés à la télévision. Le 25 février, elle avait annoncé par écrit au comité d'organisation sa présence pour le match Suisse - Autriche du samedi et promis des reflets d'actualité. Elle a changé d'avis au début du tournoi. En effet, dans une lettre datée du 6 mai (premier jour de la compétition), elle précise que "vu le manque d'attractivité de l'équipe de Suisse", elle ne se déplacera pas. Voilà qui a mis le comité d'organisation dans une sainte colère vis à vis de la SSR dont le comportement dépasse les limites du tolérable. Il ne faut pas oublier que pour obtenir l'apport de la majorité des sponsors aux Patinoires du Littoral, l'argument télévision était essentiel. La télévision romande ayant stupéfait tout le monde par sa décision de ne pas transmettre de reflets filmés du tournoi de Neuchâtel, le comité d'organisation a cherché à comprendre les raisons de cet aberrant forfait. L'enquête, menée par nos limiers apporte les résultats suivants : le tour de romandie cycliste monopolise tout le matériel de la SSR. En effet, notre vénérable télévision a l'intention de couvrir le tour de romandie avec les mêmes moyens techniques qu'une course de formule 1, c'est-à-dire avec une caméra sur chaque vélo pour mieux faire vivre la course aux téléspectateurs... Le comité d'organisation du tournoi de basket avait pourtant bien précisé qu'une seule caméra pour tous les matches suffisait. Il n'a jamais été question d'en avoir une par godasse de joueur, soit une vingtaine. Non, non, une seule suffisait !

PATINOIRES DU LITTORAL, NEUCHATEL

La Direction

Marc Zimmermann

ASSOCIATION FRANCAISE DES PATINOIRES

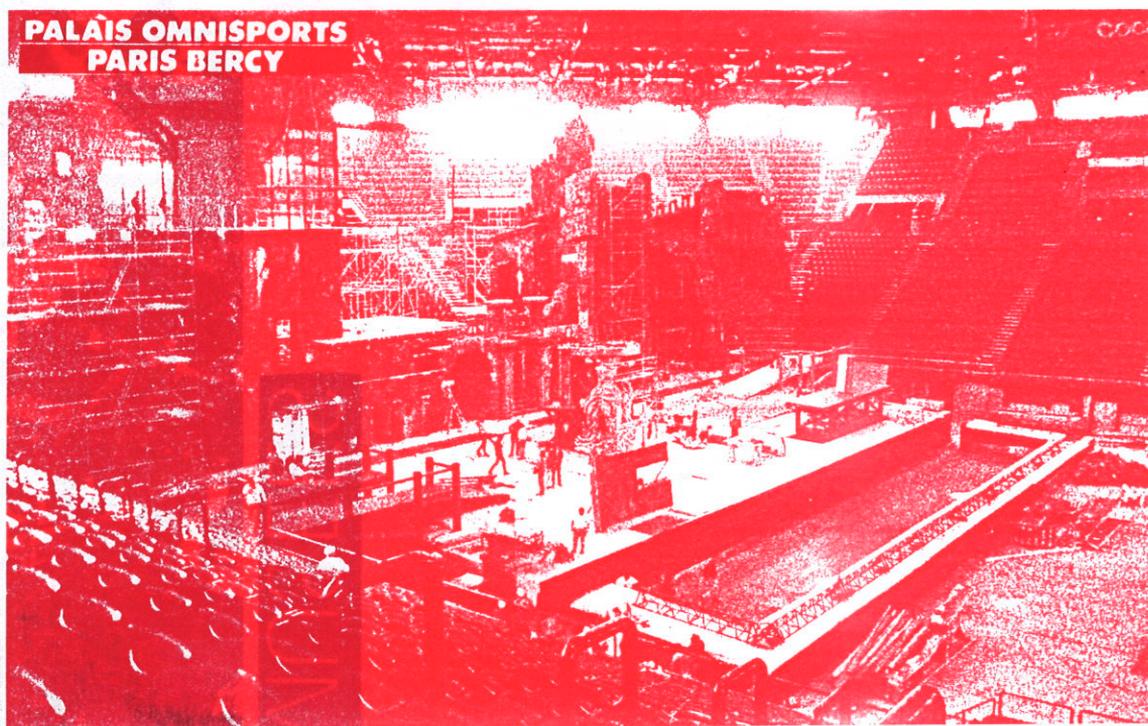
Nos collègues français ont récemment pris contact avec votre serviteur afin de connaître nos projets concernant plus particulièrement l'exploitation estivale des patinoires et la rentabilité de nos installations. Au fil de la discussion nous avons décidé de nous rencontrer dans le courant de l'automne 1991 afin de faire connaissance et d'identifier certaines préoccupations communes susceptibles d'être réglées ensemble. Des échanges d'expérience ne peuvent qu'être bénéfiques pour tout le monde et une ouverture en direction d'une communauté francophone apportera une vision novatrice motivante et bien concrète.

Le syndicat national des patinoires de France se réunissait à Bordeaux les 22, 23 et 24 mai 1991 pour leur assemblée générale.

Une journée est réservée à un travail de groupe avec les thèmes suivants :

- Bâtir un projet de patinoire
- Les modes de gestion
- L'entretien des structures techniques
- Les actions de formation
- La délinquance dans les patinoires
- Evaluation de la fréquentation et coûts de fonctionnement des patinoires.
- Rencontre avec les fournisseurs.

Les points d'intérêts ne manquent pas et nous vous tiendrons au courant de nos démarches concernant cette affaire.



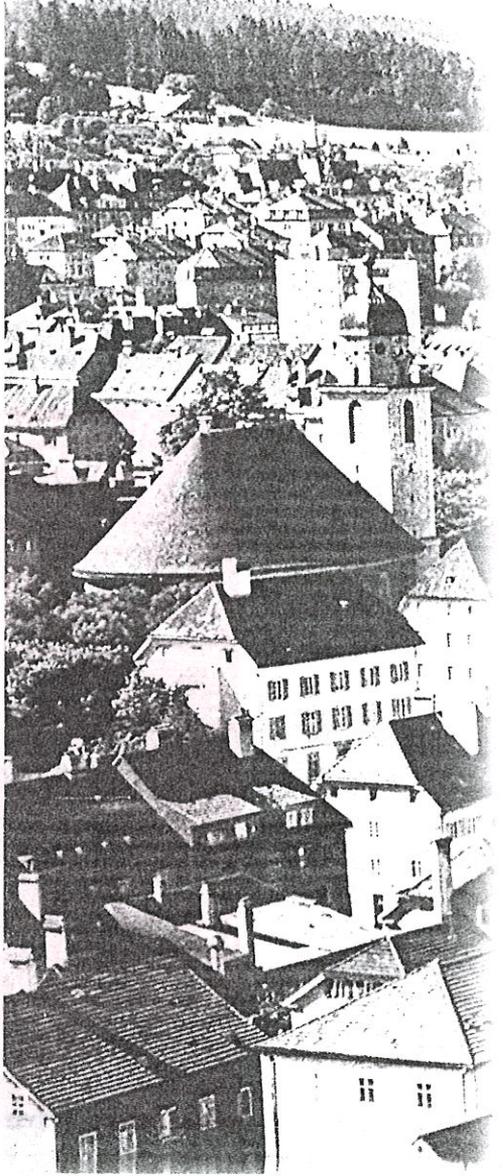
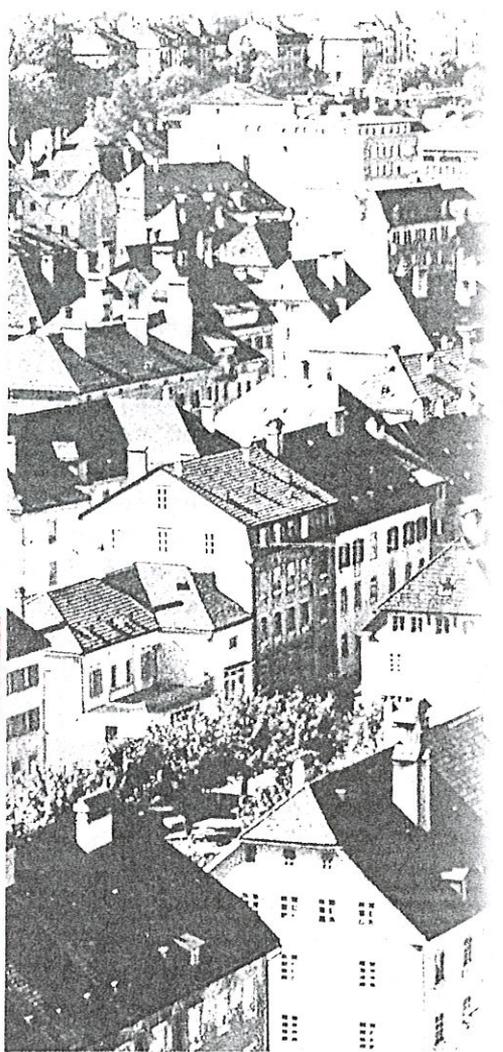
VILLE DE

LA CHAUX-DE-FONDS



5

MUSÉES



NOUVELLE PATINOIRE - NOUVEAU COMPRESSEUR - NOUVEAU PASSAGE EN GLACE - NOUVEAU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT - NOUVELLE RECUPERATION DE CHALEUR ...

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Située à 1000 m. d'altitude, très ensoleillée, métropole horlogère, La Chaux-de-Fonds, c'est aussi une équipe de hockey qui fut championne suisse pendant 6 années consécutives (1968 à 1973).

L'ancienne installation

La patinoire naturelle fut équipée d'une installation de réfrigération Escher Wyss en 1953. A cette époque déjà on utilise la conduite d'eau potable alimen-



tant La Chaux-de-Fonds, soit pour lui donner la chaleur du condenseur, soit pour la refroidir dans un évaporateur pour chauffer les piscines du magnifique centre sportif des "Mélèzes".

L'eau du réseau étant restituée à la conduite, elle ne coûte rien et sa température de 8°C permet de travailler en production de froid et en production de chaleur avec des performances excellentes. Cette patinoire fut couverte dans les années 70 avec une toiture pouvant supporter jusqu'à 3 mètres de neige!

La nouvelle installation

La Chaux-de-Fonds sera reliée à Neuchâtel par un tunnel dont la construction a commencé. De multiples appartements s'édifient et les entreprises de la région misent sur un développement dynamique pour l'avenir.

Dès lors, par le Service des Sports dirigé par Daniel Piller (ancien hockeyeur international) et par Roland Pelletier, architecte auteur du projet d'extension et de reconstruction des bâtiments, la ville de La Chaux-de-Fonds confie en 87 et 88 à Sulzer l'exécution des installations suivantes:

- une deuxième piste de glace de 60 x 30 m., à ciel ouvert
- un passage en glace reliant par un tunnel la piste en halle et la nouvelle piste
- la récupération de chaleur par pompe à chaleur pour le chauffage des bâtiments et du nouveau restaurant avec l'installation du nouveau compresseur MSB (Sulzer - Burckhardt). Etude menée par Bernard Matthey, Ingénieurs - conseils SA, Montezillon.
- la séparation du système ammoniac avec le réseau d'eau potable par la création d'un circuit d'eau secondaire séparé du réseau par un échangeur à plaques, circuit surveillé électroniquement pour des raisons de sécurité.

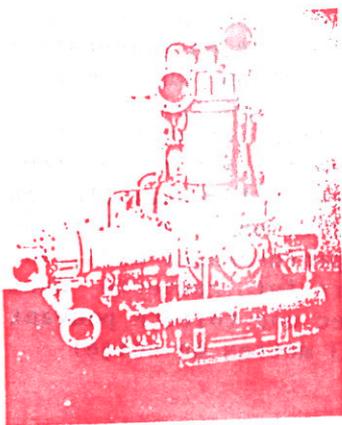
Ces équipements représentent un investissement d'env. 1,2 mio. frs.

Si la construction de la piste et du passage en glace n'appellent pas de commentaires spéciaux (Sulzer ayant déjà construit plus de 350 patinoires équivalant à la poste de plus de 7'000 km (!) de tubes de refroidissement), il faut relever que les délais ont été tenus grâce à l'excellent travail de nos monteurs et que la mise en glace s'est passée sans problème.



Bétonnage + 1 mois = patinage

La récupération de chaleur avec le nouveau compresseur MSB



Ce nouveau compresseur est le résultat d'un mariage heureux entre deux types de compresseurs éprouvés et utilisés mondialement depuis longtemps:

- le compresseur Sulzer à pistons secs non huilés, à labyrinthe, pour l'ammoniac, les installations frigo., l'air propre, etc.
- le compresseur à pistons plongeurs Burckhardt (sans crosse) utilisé dans la compression d'hydrogène, hélium, gaz naturel, etc.

On a rassemblé les points forts spécifiques de chacune de ces machines dans le nouveau compresseur MSB, soit:

- carter étanche, cylindres haute pression, pistons plongeurs à labyrinthe dans la partie compression et à segments dans la partie guidage, recirculation des émissions du labyrinthe à l'aspiration.

Les avantages de cette nouvelle construction conviennent particulièrement bien aux pompes à chaleur à températures élevées:

- acceptation de hautes pressions d'aspiration
- très grande insensibilité aux hautes températures (par rapport, aux compresseurs à segments auto-lubrifiants)
- adaption de la machine à toutes les applications grâce aux cylindres individuels
- construction à partir d'éléments de série éprouvés du programme standard
- prix compétitif



D'une puissance de 215 kW de froid (dans le cas de La Chaux-de-Fonds) ce compresseur tournera comme machine de base pour répondre à la demande des deux pistes de glace et du passage glacé. Il fournira 260 kW de puissance-chaleur à l'eau de chauffage à 48° C et 25 kW à l'eau chaude à 55°C pour les douches et pour les lisseuses de glace, le surplus étant envoyé à la fosse à neige. Cette puissance-chaleur de 285 kW est obtenue avec un supplément d'env. 50 kW de puissance absorbée au moteur du compresseur par rapport à une marche des installations sans récupération de chaleur pour le maintien de la glace. Un coefficient relatif donc de performance de 5,7 pour la part nécessaire à la chaleur.

L'économie et l'écologie

La marche annuelle du nouveau compresseur MSB sera d'env. 6000 heures dont les 2/3 au moins le seront en récupération de chaleur. Les compresseurs Rotasco d'Escher Wyss continueront de faire l'appoint de froid et le chauffage des piscines en chauffant ou refroidissant l'eau potable en toute sécurité.

L'économie calculée en équivalent-mazout s'élèvera à env. 120 tonnes par saison, une contribution non-négligeable à la protection de l'environnement puisque la combustion de ce mazout aurait entraîné les pollutions annuelles suivantes:

- 350 tonnes de CO₂ (effet de serre!)
- 1,8 mio. de m³ d'air, donc env. 380'000 m³ d'oxygène soustrait de votre respiration!
- 140'000 kWh de chaleur déjetée dans la cheminée
- SO₂ et NO_x, nuisances des transports de mazout, risques de pollution de la nappe lors des remplissages de citerne, etc

Conclusions

Le nouveau compresseur MSB avec ses caractéristiques de robustesse et de rendement offre de belles possibilités pour l'avenir, notamment dans les systèmes de récupération et de valorisation de la chaleur qui devront de plus en plus être mis en place.

La Chaux-de-Fonds dispose maintenant d'installations d'autant plus attractives qu'elles ménagent les ressources naturelles et réduisent sensiblement les atteintes à l'environnement.

François Wyss

Office romand du froid industriel
Lausanne